



你好!

あつという間に 6 月も終わりましたね。きっと、みんなは「閻魔市」を楽しみに出かけていたのだらうなあと思っています。柏崎がにぎわった 3 日間だったことでしょう。

第3号は、「漢字」について紹介します。

中国語は、日本みたいに平仮名カタカナがなく、すべて漢字で書かれています。漢字は日本でも使っているの、何が書いてあるのか、見てほしい意味がわかることも多いです。

…でも、先日、こんなことがありました。



建物の入り口に写真のような表示が置いてありました。

「**小心地滑**」と書いてあります。「**小心(しょうしん)**? 気が小さいってことかな? それに、山や地面もないのに**地滑り???**」と不思議に思いました。上に英語で「ぬれている床に気をつけて」と書いてあるので「滑る」という字があるわけはわかりましたが、「小心」がやっぱりわかりません。

調べてみました。「**小心**」は、中国では「**気をつける**」「**注意する**」という意味の字なのだそうです。他にも、**中国の漢字と日本の漢字で意味が違ってしまふもの**がいくつかあります。

「**汽車**」と書いて、**車**です。中国を走っている車に時々「○○汽車」と書いてあります。自動車会社の名前です。

他に↓こんな例もあります。おもしろいですね～!

手紙 ⇒ トイレtp>ペーパー	床 ⇒ ベッド
走 ⇒ 歩	娘 ⇒ 母親
湯 ⇒ スープ	東西 ⇒ 品物



「勉強」とは、中国では、「むりやり～をする」という意味である。〇か×か!

正解は…〇です!

中国で「勉強する」という意味を表す漢字は、「学(習)」「読書」「念書」です。「勉強」という字は、「他人から無理やり何かをさせられる」「本当はやりたくない、でも仕方ないからやる」という意味を表すそうです。

…でも、「いやいや勉強をしている。」「むりやり勉強させられている?!」ように感じている人がいたら、案外この字はぴったりなのかもしれませんね。

天津日本人学校の運動会

運動会の日、朝からめずらしく雨が降っていましたが、でもだんだん止む予報だったので、2時間遅らせて開始し、無事、全種目を終えることができました。いくつか紹介しますね。



よさこいソーラン

4年生以上の男子が演技します。



綱取り 中央に綱が何本か置いてあり、引き合います。自分の陣地まで引っ張り込んだ数を競います。



全校集合写真 青いテント↓が赤白の応援席です。



高学年部 & 中学部女子表現

創作ダンスを披露します。

Q&Aコーナー

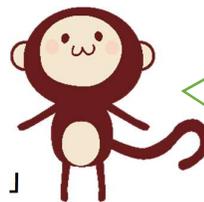
★「中国の食べ物はおいしいですか？」

中華料理、皆さんも好きな人が多いのではないのでしょうか？

わたしも、こちらにきて食べた料理は、おいしいなと思います。ただ、日本に比べると、「からい」ことが多いです。

写真の料理は「火鍋(ひなべ)」です。日本の鍋、しゃぶしゃぶみたいです。黄色○の肉は…ウシガエルです。羊、牛、豚、鶏肉が多いですが、メニューの中に「牛蛙」とあったので、おそろおそろチャレンジしてみました^_^。細い骨があって、味は鶏肉みたいでした。おいしかったですよ。

これからも、いろいろな中国料理に挑戦していきたいと思います。またレポートしますね！



皆さんから質問に答えていきます。また、知りたいことがあったら、教えてくださいね。



ひなべ 火鍋

これは、何の肉でしょう？

いろいろな味のソースに、肉や野菜を入れて煮ます。

つけて食べるタレも、いろいろな味があって選べます。